



Patella Cup



EN - Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE- Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR- Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES- Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT- Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA- Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV- Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL- Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.



The patella cup has been designed for comfortable patella protection. It is easily applied and removed.

1. Remove the liner covering the tibial member of the brace (Figure 1).
2. Align the loop side of the patella liner with the tibial member of the brace.
3. Stretch the loops in the neoprene on the either side of the patella cup to fit over the condylar pads and rest at the base of each pad (Figure 2). **DO NOT ATTEMPT TO REMOVE THE CONDYLAR PADS AS THEY ARE PERMANENTLY ATTACHED. ALSO BE CAREFUL NOT TO PULL OFF CONDYLAR PADS WHEN REMOVING THE NEOPRENE LOOP.**
4. Push the liner into place along the tibial member.

Der Knieschutz wurde für einen komfortablen Schutz der Kniescheibe entwickelt. Er kann leicht an- und abgelegt werden.

1. Entfernen Sie den Schutz, der das Schienbeinelement der Orthese bedeckt.
2. Passen Sie die Schlaufenseite des Knieschutzes dem Schienbein element der Orthese an.
3. Dehnen Sie die Neoprenschlingen auf jeder Seite der Orthese, damit sie über die Kondylenpolster passen und auf der Unterlage jedes Polsters aufliegen. **VERSUCHEN SIE NICHT DIE KONDYLENPOLSTER ZU ENTFERNEN, DA SIE DAUERHAFT BEFESTIGT SIND. SEIEN SIE AUCH VORSICHTIG UND ZIEHEN SIE DIE KONDYLENPOLSTER NICHT AB, WENN SIE DIE NEOPRENSCHLINGE ENTFERNEN.**
4. Schieben Sie den zurück über das Schienbein element.

La coque de rotule a été conçue pour une protection de la rotule en tout confort. Elle est facile à poser et à enlever.

1. Retirez le manchon recouvrant la partie tibiale de l'orthèse.
2. Alignez le côté du manchon de rotule présentant la boucle au membre tibial de l'orthèse.
3. Tirez sur les boucles en néoprène sur les deux côtés de la coque de rotule de façon à les faire passer par-dessus les coussinets condyliens et à ce qu'elles reposent à la base de chaque coussinet. **NE PAS ESSAYER DE RETIRER LES COUSSINETS CONDYLIENS, DANS LA MESURE OÙ ILS SONT FIXÉS DE FAÇON PERMANENTE. VEILLEZ AUSSI À NE PAS ARRACHER LES COUSSINETS CONDYLIENS LORS DU RETRAIT DE LA BOUCLE EN NÉOPRÈNE.**
4. Poussez le manchon le long du membre tibial jusqu'à ce qu'il soit en place.

La copa de la rótula ha sido diseñada para una protección cómoda de la rótula. Se coloca y quita con facilidad.

1. Quite del soporte el encaje que cubre al miembro de la tibia del soporte.
2. Alinee el lado del corchete del encaje de rótula con el miembro de la tibia del soporte.
3. Estire las presillas en el neopreno a ambos lados de la copa de la rótula para que se ajuste sobre las almohadillas condilares y descansen en la base de cada almohadilla. **NO INTENTE QUITAR LAS ALMOHADILLAS CONDILARES PUESTO QUE ESTÁN UNIDAS PERMANENTEMENTE. TAMBIEN TENGA CUIDADO DE NO QUITAR LAS ALMOHADILLAS CONDILARES CUANDO quite la presilla de neopreno.**
4. Empuje el encaje en el lugar por el miembro de la tibia.

La protezione rotulea è stata progettata per fornire una comoda protezione della rotula. Si applica e rimuove facilmente.

1. Togliere la cuffia che copre il componente tibiale del tutore.
2. Allineare il lato della cinghia della cuffia rotulea con il componente tibiale del tutore
3. Allungare le cinghie in neoprene su entrambi i lati della protezione rotulea in modo da posizionarle sopra ai cuscinetti condilari e appoggiarle alla base di ciascun cuscinetto. **NON TENTARE DI TOGLIERE I CUSCINETTI CONDILARI POICHÉ SONO FISSATI IN MODO PERMANENTE. INOLTRE, PRESTARE ATTENZIONE A NON TIRARE VIA I CUSCINETTI CONDILARI QUANDO SI TOGLIE LA CINGHIA IN NEOPRENE.**
4. Spingere la cuffia in posizione lungo il componente tibiale.

Patellakoppen har blitt designet for en komfortabel kneskålebeskyttelse. Den er lett å ta på og av.

1. Fjern duken som dekker tibialeddet til skinnet.
2. Juster løkkesiden til patella liner med tibialeddet til skinnet.
3. Strekk løkkene i neoprenen på en av sidene til kneskålen for å tilpasse den over kondylputene og resten av basen til hver pute. **IKKE PRØV Å FJERNE KONDYLPUTENE DA DE ER FESTET PERMANENT. PASS OGSÅ PÅ AT DU IKKE DRAR AV KONDYLPUTENE NÅR DU FJERNER NEOPRENLØKKEN.**
4. Trykk på plass langs tibialeddet.

Knæskalskappen er skabt til at give en behagelig beskyttelse af knæskallen. Den er nem at sætte på og tage af.

1. Fjern foringen, der dækker den tibiale del af skinnen.
2. Justér løkkesiden af knæskalsforingen med den tibiale del af skinnen.
3. Stræk løkkerne i neoprenet på begge sider af knæskalskappen, så de passer hen over condylumpuderne og hviler ved basen af hver pude. **FORSØG IKKE AT FJERNE CONDYLUM-PUDERNE, DA DE ER PERMANANT FASTGJORTE. PAS OGSÅ PÅ IKKE AT TRÆKKE CONDYLUM-PUDERNE AF, NÅR NEOPREN LØKKERNE FJERNES.**
4. Skub på plads langs den tibiale del.

Knäskålsskyddet har utformats för att ge ett bekvämt skydd av knäskålen. Det är lätt att sätta på och ta av.

1. Ta bort fodret som täcker stödets tibiala del.
2. Justera den sida av knäskålfodret där öglorna sitter mot stödets tibiala del.
3. Dra öglorna av neopren på båda sidorna av knäskålsskyddet över kondylkuddarna så att de ligger an mot basen på respektive kudde. **FÖRSÖK INTE AVLÄGSNA KONDYLUDDARNA EFTERSOM DE SITTE FAST PERMANENT. VAR OCKSÅ NOGA MED ATT INTE DRA LOSS KONDYLUDDARNA NÄR DU TAR LOSS NEOPRENÖGLAN.**
4. Skjut foder på plats längs den tibiala delen.

Polvikuppi on suunniteltu polvilumpion mukavaan suojaukseen. Se on helppo pukea ja riisua.

1. Poista ortoosin tibiaalisen osan suojuus.
2. Aseta polvilumpiosuojuksen tarrapuoli ortoosin tibiaalisen osan kohdalle.
3. Venytä neopreenin tarroja polvikupin molemmin puolin ja sovita se kondyylipehmusteiden päälle. Aseta se pehmusteiden alareunan tasolle. **ÄLÄ YRITÄ POISTAA KONDYYLIPEHMUSTEITA. NE ON KIINNITETTY PYSYVÄSTI PAIKOILLEN. VARO MYÖS IRROTTAMASTA KONDYYLIPEHMUSTEITA, KUN IRROTAT NEOPREENIN TARROJA.**
4. Työnnä paikalleen tibiaalista osaa pitkin.

De patellacup is ontworpen voor een comfortabele bescherming van uw patella (knie-schijf). De cup kan makkelijk aangebracht en verwijderd worden.

1. Verwijder de overtrek die over het tibialid van de brace zit.
2. Lijn de gebogen zijde van de patellavoering uit met het tibialid van de brace
3. Rek de lussen in het neopreen aan beide zijden van de patellacup om over de vulstukken te passen en laat deze rusten aan de basis van elk vulstuk. **NOOIT DE VULSTUKKEN PROBEREN VERWIJDEREN, DEZE ZIJN NAMELIJK DEFINITIEF BEVESTIGD. LET ER OOK OP DAT U DE VULSTUKKEN NIET LOSTREKT BIJ HET LOSMAKEN VAN DE LUS UIT NEOPREEN.**
4. Druk de voering op zijn plaats langs het tibialid.

A cúpula para rótula foi concebida de forma a proporcionar uma protecção confortável da rótula. É de fácil aplicação e remoção.

1. Remova o revestimento que cobre o membro tibial do suporte.
2. Alinhe o lado com alças do revestimento da rótula com o membro tibial do suporte.
3. Puxe as alças em neoprene de cada lado da cúpula para rótula, de forma a cobrir as almofadas condilianas e pare na base de cada almofada. **NÃO TENHA TENTADO REMOVER AS ALMOFADAS CONDILIANAS, VISTO ESTAREM FIXADAS DE FORMA DEFINITIVA. TAMBÉM TENHA ATENÇÃO PARA NÃO ARRANCAR AS ALMOFADAS CONDILIANAS QUANDO REMOVE O LAÇO DE NEOPRENO.**
4. Coloque o revestimento correctamente ao longo do membro tibial.

Össur Americas

27412 Aliso Viejo Pkwy
Aliso Viejo, CA 92656, USA
Tel: +800 233 6263
Fax +1 949 362 3888
ossurusa@ossur.com

Össur Canada

120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A OA1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Össur Europe

Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Össur Europe BV

Kundenservice Deutschland
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
Fax: +49 (0) 2234 6039 101
info-deutschland@ossur.com

Össur Iberia

Parque Európolis
Calle Edimburgo N°14
28232 Las Rozas – Madrid
Tel: 916.36.06.93
Fax: 916.37.21.43

Össur Nordic

P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Össur UK

Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Össur Asia

上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号 : 200233
电话 : +86 21 6127 1700
传真 : +89 21 6127 1799
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific

2 Redbank Road
Northmead NSW 2152
Australia
Tel: +61 2 9630 9206
Fax: +61 2 9630 9268
info-asiapacific@ossur.com

Össur Head Office

Grjóthals 5
Reykjavík Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com
www.ossur.com

